**演前 (基本資料)**

歡迎各位欣賞附設**口述影像服務**嘅**劇場**演出 。我係今日嘅口述影像員，來自香港展能藝術會藝術通達計劃嘅 GIGI。介紹節目前，你可以花少少時間調較耳機嘅聲量。演出期間，請保持耳機喺開啟嘅狀態，如果耳機有雜音，或者喺演出期間失靈，請**拎起耳機**舉手，我地既職員會盡快處理。

**《**瑪麗皇后**》**既演出時間約兩小時三十分鐘, 不設中場休息

**劇目簡介:**  導演: 陳文剛, 編劇: 張飛帆

《瑪麗皇后》（Yokohama Mary） 根據真人真事編寫，**取材**自日本「橫濱瑪麗」西岡雪子的傳奇一生。故事講述二戰時期的日本, 瑪麗同其他少女到慰安所小町園應徵做慰安婦，之後以妓女為終身職業，工作至80歲。 故事開始時是2005年於瑪麗的追思會上, 期間她與元次朗回憶過去, 嘗試尋找真正的自己。

**人物簡介**

今次所有角色都會戴上半面具 (覆蓋額頭至人中位置), 面具物料是乳膠, 軟身貼面,每個面具的設計不同, 會於介紹角色時再詳細描述。劇中主要角色包括瑪麗及幾位男角: 知己元次朗、情人亨利及小町園負責人小林先生; 以下首先會介紹一般**日本男女**當時的服飾及日本人的習慣, 然後再逐一介紹主要角色的外型:

當時日本男女服飾:

1. 和服: 日本傳統服飾, 無論是男裝女裝, 基本結構大致相同, 一件開胸的長袖闊袍, 衫身長至腳踭, 衫腳有窄有闊的設計 (女裝有些衫腳設計像一條長尾裙擺), 袖闊度由膊頭去到腰, 衣袖像兩隻翼; 穿著時加一條粗腰帶, 而女裝則在背部蓄一隻大蝴蝶結; 男女都配一對人字木履;
2. 少女的服飾: 髮型一般都是黑色長直髮, 著燈籠袖裇衫, 通常有圓點圖案, 再襯一條長至小腿的半截裙, 例如瑪麗就是著一件白底紅點的裇衫配紫色半截裙, 加一對黑色十字帶、尖頭皮鞋
3. 日本妓女: 劇中統稱為潘潘, 工作時會戴上一個暗啡色的長曲髮, 頭頂束有兩個小髮髻, 於酒吧裡身穿釘有閃片、長至膝頭的背心裙, 顏色不一, 有藍、紫、金同銀色, 腰至大腿部份是流穌, 走動時大腿約隱約現, 裙內著了黑色魚網絲襪; 加一對白色長手襪、黑色尖頭皮鞋; 潘潘外出時會加一件單色的長身乾濕褸

於劇中出現的日本人習慣:

* 日本女士的舞蹈有一個基本動作: 雙手向外擺動時,手指排埋伸直, 母指微向入彎, 不停轉動手腕, 配合扭腰, 轉圈動作
* 劇中日本人常90度躹躬, 或跪坐地下; 進入室內會先在門口玄關除鞋, 只著襪在室內走動

以下介紹角色的外型:

1. 瑪麗:

* 原名西岡雪子, 英文名Mary, 口述影像會統一稱她為瑪麗; 身形瘦削, 有一位青梅竹馬男性朋友阿平;年輕時有上述的少女服飾及潘潘的造型, 面具眉毛畫成藍色, 由眉頭伸延至耳邊; 至於中年至老年時的瑪麗, 面具有皺紋, 一頭灰白的長髮分成左中右3份, 全向後卷起, 像3個半圓球放在頭上, 以中間部份最大, 她把面容化妝成全白，兩膊微微縮起, 顯得駝背, 聲音亦比年輕時沙啞, 隨身帶住一個行李箱, 這個行李箱大概手踭至中指指尖般闊, 以啡色皮革包住
* 於酒吧招呼客人亨利時, 瑪麗前後有兩條不同款式、貼身、長至小腿的白色連身裙, 第一件衫身有多層蕾絲, 第二件的裙腳是通花蕾絲, 到亨利離開之後, 瑪麗第三條的白色長裙有燈籠袖, 由腰至腳踭像一把傘散開, 整條有多層蕾絲花邊, 劇中稱為維多利亞式長裙; 於追思會中, 年老的瑪麗著住一件像毛氈的棗紅色大衣, 衫身長至腳踭, 沿住衫腳及袖邊都有一排流蘇, 布料印有不同顏色、重疊的線圈

以下介紹3位男角及一班外國軍官的服飾:

* 元次朗: 瑪麗的忘年之交, 比瑪麗高大, 面具外戴上黑邊眼鏡, 著深色西裝加杏色格仔西褲, 深色綁帶皮鞋; 劇中不停來回追思會及瑪麗的回憶, 元次朗有時會成為旁白, 站在一角睇回憶片段並加以敍述, 有時也會與**回憶裡面**的瑪麗對話
* 小林先生: 負責籌劃及管理小町園, 招攬年青女性做慰安婦招待外國人; 面具外加眼鏡, 人中位置有一截鬚, 遠看像一個黑色細長方形; 服飾半西半日, 裡面著一件和服, 長至腳踭, 布料底色草綠, 印有墨綠色小草的圖案, 外加一件杏色西裝, 戴幼邊帽, 同瑪麗差不多高
* 亨利: 美國海軍上校, 二戰時期停留在日本時常找瑪麗, 身形高大, 瑪麗的高度只到他心口, 著畢挺白色海軍制服, 戴白色黑邊大盤帽, 其中一邊肩膊有一條金繩伸延至胸口衫袋, 衫袖有金邊, 再配一對白色皮鞋; 習慣入屋後會除帽
* 外國軍人: 有兩款, 第一款是戴一頂墨綠色的船形帽 (因帽子倒轉時像一隻艇, 故得此名), 赤裸上身露出多塊腹肌, 著一條吊帶墨綠色軍褲, 黑色短靴; 另一款制服是草綠色, 上衣長袖開胸, 衫身蓋過屁股, 他們找潘潘時會鬆開褸扣, 露出上身肌肉, 加一條長褲及黑色短靴
* 途人, 劇中尾段會出現一班途人, 佢地著住不同款式的衫褲, 但全部都是黑白或者是棗紅色加黑色

**舞台設計**–以下所講的左右, 係觀眾的左右

首先介紹基本設計, 整個舞台的黑色地面主要分為3個層次, 每層高度遞增, 以下再詳細說明: 橫跨舞台, 可以分為前3份1 及後3份2兩個主要部份, 前3份1靠近觀眾, 是加建的舞台地面, 亦是最矮的一層, 大量演員出場時才會用到; 後3份2則高了一級, 這裡簡稱為主台, 主台的中間平放了一塊打橫長方形木板, 這塊啡色邊的黑色大木板比高兩級, 可容納若30人企上去, 大木板中間位置可以想像有一個通心的正方體大木箱, 木箱只有啡色框架及一個底座, 框架4邊邊長約1個半成人的身高, 由於框架的橫樑遠看像一個亭頂, 以下會簡稱這正方體為木亭; 木亭的底座其實是一個地台, 可以收藏物品; 大木板前面有一塊較短小的細木板, 當作樓梯, 方便演員上落及大木板, 有時演員亦會坐在這兩塊木板上傾計; 以上的描述會統稱為基本設置。於劇中, 無論是室內室外, 演員都會來回大木板及主台跳舞唱歌。

另外, 舞台上常出現幾塊日式屏風, 每塊約一個半成人般高, 兩人並肩而排般闊, 屏風是以木條建造, 分成多個方格 (長9格, 闊4格); 每格以白色和紙封密。這些屏風有轆, 除了會轉換位置變成不同場景 (有時係牆, 有時係門), 轉場時屏風著了燈並於於台前一列排開, 經過前面來遮住後面換景情況, 所以觀眾可能會聽到屏風移動的聲音。

**場景方面**

主要有6組不同場景:

1. 追思會:
   * 於基本設置入面的地台中間, 有一個長方形相架, 但相架裡沒有相片
2. 小町園 (分門外及室內):
   * 門外的報名處, 基本設置中的大木板兩旁各加了兩塊屏風, 一前一後排成弧形, 開口向裡面; 另外, 木亭後面有一塊特大、高至天花的格仔屏風, 同木亭差不多闊
   * 室內, 有兩款, 第一款是大木板兩旁的屏風改變位置, 變成弧形開口向我們; 第二款是所有屏風都收到木亭後面
3. 酒吧房間

* 招呼客人的地方; 於基本設置中, 有兩塊屏風遮住了木亭, 而舞台兩側, 各有一幅從天花垂吊下來的格仔**巨型屏風**, 這兩塊巨型屏風大細不一, 都是梯形, 遮住了大木板兩旁大部份位置; 於其中一幕, 燈光會投射到左邊巨型屏風, 顯現出演員動作的黑影
* 房間的玄關位於大木板右邊, 演員會在這裡除鞋才進入房間; 另外, 有一張有椅背的凳, 有時放在玄關, 有時放在木亭入面; 劇中瑪麗會揭開木亭的地台拎一條白色、裙腳是通花的連身裙出來換上

1. 其他場地如理髮店、咖啡廳、銀行、街景、碼頭等等:

* 基本上兩旁巨型屏風會升高, 只遮住舞台兩旁小部份, 地面屏風的位置會不停改變來表達不同的街景, 例如理髮店門外, 右邊會有3塊屏風, 前2後1的排列當作門; 如果是咖啡廳, 大木板左邊有一塊屏風, 而右邊有兩塊, 代表兩個不同的座位; 至於銀行, 6塊屏風會分成3組排成弧形, 開口向裡面, 之後屏風會快速移動, 表達瑪麗在街上四處走, 6塊屏風及途人在台上會互相穿插, 營造行人在街上經過不同地方, 當中3塊屏風會跟住瑪麗由左邊去到右邊
* 至於碼頭, 舞台旁邊的斜路會成為碼頭的一部份, 觀眾席旁邊的出口成為上船的入口, 軍人會守在入口的兩旁

1. 夢幻島遊樂場: 場內建設及人物服飾均以不同深淺的粉紅色作為主要色調:

首先描述以巨型木板造出的形狀, 舞台的天花左右位置, 垂吊了以木板造出一堆盛開的櫻花及旋轉木馬的形狀, 至於舞台後方的地面, 有一座摩天輪, 這3個形狀上面都安裝了多個會閃動的燈泡; 另外, 舞台右邊有一個從湯碗中夾起拉麵的造型, 湯碗約一個人左右伸開手般闊, 而左邊有一座兩個成人般高的風車; 另外還有紙船, 一大一細, 大的可讓一個小童躺臥, 細的短過手掌

* + 以下撮要描述部份島上人物:
* 熊人公仔: 一大一細, 大的是人扮的熊人先生, 是樂園的管理員, 由一位身穿藍色西裝男演員, 戴上啡色熊人頭的頭笠來扮演, 頭笠約兩個人環抱般大; 細的熊人是布公仔, 約前臂般長, 以布包綿花造成, 米白色底色, 印有紅藍兩色的碎花圖案;
* 小丑主要有6個, 粉紅的服飾有圓點圖案或閃粉蕾絲的配襯, 現介紹其中3位: 1)長腳人, 佢的頭髮好似大勾, 其實是戴了特別頭套, 頭套上有多個黃藍紅色的大勾, 物料是布包綿, 佢有兩條長腿, 特長粉紅色褲管差不多有2個成人身高咁長; ２）長手人, 頭戴**尖嘴鳥的**頭骨面具; 兩手以枝架延長, 左右手伸開時有大半個舞台般闊, 枝架上掛了粉紅色底藍色圖案的透明薄紗, 出場時兩手伸開不停擺動, 3)大鳥人, 造型是演員藏於一幅粉紅色的大鳥骨架內, 人的上半身突出於鳥身上面, 遠看像人騎在大鳥身上, 鳥的頸骨頭呈螺旋形向上伸延像彈弓, 長過一個人的手臂, 演員手執連接頸骨的操縱杆, 擺動鳥頭;
* 另有4個特別造型, 分別是大魚人, 屋仔人, 蝴蝶人同紙鶴人, 大魚人同屋仔人兩位都是著裙, 頭戴大型頭笠, 例如大魚人, 頭笠是一條紅色閃片魚鱗的大魚, 魚頭至魚尾有一個人左右伸開手般闊, 魚下面是人的身體, 穿上了白色紗裙; 至於蝴蝶人, 有紫色蓬鬆頭髮, 面上有一對大眼睛遮住了面, 背上有一對蝴蝶翼, 拎住兩塊大的波板糖; 而紙鶴人則戴了一頂紙鶴造型的帽, 紙鶴有成人的腰般高
  + 場內人物會從四方八面出場, 例如: 長手人會從觀眾席的高處行落去舞台, 而踩單車的會從觀眾席旁邊的入口進入

1. 元次朗屋企:

* 基本設置以外, 右邊垂吊一幅巨型屏風; 舞台左邊放有一組3塊打橫粉紅色絲絨屏風, 屏風頂呈波浪形, 裝有一盞水晶燈, 一塊屏風前有一個假人公仔, 著住一條銀色裙, 配有白色薄紗披肩; 另外兩塊屏風掛滿了釘有珠片蕾絲的晚裝裙, 口述影像會簡稱這裡為粉紅色角落; 劇中有一幕演員扮照鏡, 但實際上是沒有鏡, 演員只是面向我們, 將衣服泊在自己身上做照鏡的動作

以下我將會重複部份內容, 有關內容將會因應劇目開始而隨時停止.